

Yech mirop kwa'n mixë'l San Pab lo rë men che'n Jesukrist xa' nzho yezh Tesalónica

Men che'n Jesukrist, ¿ma go, chi wen ka go?

¹ Na Pab kun Silvan no Timoteo; kixë'l no yech re' lo rë go, men che'n Jesukrist, rë xa' nzho yezh Tesalónica, rë go xa' nak tutsa kun Xuz be Dios no kun Señor Jesukrist.

² Kina'b no lo Xuz be Dios no lo Señor Jesukrist, par se'gaka ya go wen, mbaino par zi go chul dizde le'n laxto' go.

Lë' Dios zakzi rë men nzë'b xki or yubre Jesukrist

³ Rë go wech no bizan, men che'n Jesukrist, zilita' niza' no xkix lo Dios por go. Ñal le' noi por dox nzaro'b kwa'n ñila go widi'zh che'n Dios, mbaino por dox kiyar kwa'n nazhi' go wech go, men che'n Jesukrist.

⁴ Kuze', dub nizak laxto' no, nize't no go lo más rë men che'n Jesukrist, por se'gaka kixek go, nzo go wen lo widi'zh che'n Dios, ter kizakzi rë men go, kided go lo rë kwa'n.

⁵ Por kixek go, se'gaka nzo go wen lo Dios, nal lë' Me niwi', por kizak go rë kuba', ñal ka yo go plo nile' Dios mandad par dubta'. Kure' nilu', lë' Dios nigobe' nela xa ñale.

⁶ Kuze', rë men xa' nile' nizakzi go, sa' ska le' Dios kun lë' bixa'.

⁷ Per or ruxo'b Jesukrist lo yibë' kun yalnazon che'n Me kwa'n maska nzobyol, no kun rë ganj che'n Me, rë xa' más nile' mandad, orze'se xax go lo rë kwa'n nizak go, mbaino nu ska no.

⁸ Orze' kun bël kwa'n nzobyol ze', zakzi Jesukrist rë men xa' nile' naya' lo Dios, net bixa' gon bixa' widi'zh nazhon che'n Dios por Jesukrist, Me nile' mandad be.

⁹ Rë men nad re', par dubta' zakzi bixa'; zit ya'n bixa' lo Jesukrist, Me nile' mandad be, mbaino lo yalnazon kwa'n nilu' lë'gaka Me Dios.

¹⁰ Or ruxo'b Señor Jesukrist lo yibë' kun rë yalnazon che'n Me, orze' lë' rë men che'n Me di'zh, lë'gaka Me nazhon, mbaino xe ya'n bixa' tuli; no xid rë xa' re', nu go yo, por ngwayila go widi'zh nazhon che'n Me kwa'n midi'zh no lo go.

¹¹ Kuze', zilita' nina'b no lo Dios por go, par wi' Dios, lë' go ñal ka gal kwa'n kinu Dios par go dizde or ngule Me go. No nu nina'b no lo Me, gaknu Me go kun yalnazon che'n Me, le' go rë kwa'n wen kwa'n nzhakla go le' go, mbaino más rë kwa'n por ñila go Me,

¹² nes par rë men di'zh dox nazhon Señor Jesukrist por wen nzo go kun Dios, orze' wen ya'n go lo Dios, por dox wen Xuz be Dios no Jesukrist, Me nile' mandad be.

2

Xmod gak or rulo xa' niyi' nine Jesukrist

¹ No nal, wech no bizan, di'zh be xmod gak or yubre Jesukrist, no xmod yo be kun lë' Me. Dox kina'ba lo go,

² nala't go kide men go, no ni nala' go cheb men go, xa' di'zh: “Guzhë mizhin zhë yubre Jesukrist lo yizhyuo re'.” Napa' midi'zh tu men lo go, lë' Sprit che'n Dios nzhab kure' lo xa'; o midi'zh xa', no nzhab lo xa'; o no mikë'i lo yech, orze' mixë'l noi lo xa'.

³ Nala't go chi cho gakla kide go lo ni tu kwa'n, porke antis di yubre Jesukrist, galo laka yo nayax men yi' ne Dios, orze' yaxo'b tu xa' dox nayi'lazh lo Jesukrist, xa' nak la di'zh, lox lo Dios.

⁴ Lë' men re' gak, xa'gaka más niyi' nine Dios, no gakla xa', lë' xa', xa' más tsak lo rë kwa'n zak men Dios, mbaino lo rë kwa'n nizuxib men lo; no haxta zob xa' le'n pa'yado' che'n Dios, no por rë kwa'n le' xa', gab xa' Dios xa'.

⁵ Bitsila go, lë' da midizh la kure' or nzon lo go.

⁶ No lë' go nzhon la kwan nala't yaxo'b xa' ba'nal re', par nayi'd xa' or naga gal or che'n xa'.

⁷ Por kwa'n nile' Mizhab, nzho nayax men yizhyuo xa' nila' nzë'b ley che'n Dios por nayi'lazh bixa'. Per nayi'd gat xa' re', chi nakubchi Dios kwa'n nika lo xa'.

⁸ Per or kubchi Diose, orze'se yaxo'b xa'gaka más niyi' nine Dios, per lë' Señor Jesukrist gut xa' re' kun nab tsa mbi ro' Me, lo'x Me xa' kun yalnazon che'n Me kwa'n maska nzob yol or yubre Me yizhyuo re'.

⁹ Or yaxo'b xa' nayi' nine Dios re', dox gaknu Mizhab xa', le' xa' nayax kwa'n chigab walika nazon lo yizhyuo, per ka par kide xa' mene;

¹⁰ kun rë lo kwa'n mbël le' xa' par kixkan xa' yek rë men, xa' nak la di'zh lox lo Dios por nangaya la bixa' or mbin bixa' widi'zh nazon che'n Dios,

orze' ngago' Dios bixa' lo rē kwa'n nazhe'b nzhobixa'.

¹¹ Por nane bixa' yila bixa' rē kwa'n wali, kuze' zhi'n ka la' Dios goch yek bixa' par más yila bixa' rē kwa'n mbël,

¹² nes par kube' Dios xmod nak rē xa' nangaziyëlt ngayila widi'zh nazhon che'n Dios, lë'la kwa'n mbël más ño laxto' bixa'.

Rë xa' ngule Dios ban dubta'

¹³ Per no, zilita' nile' no kwa'n ñal, niza' no xkix lo Dios por rē go, men xa' nazhi' Jesukrist. Ngule Dios go dizde or galo par ban go dubta'; lë' Sprit che'n Dios mitsumbe la go por mizhela go widi'zh nazhon che'n Dios, mbaino ngwayila goi.

¹⁴ Por kure' ngurezh Dios go, gal go rē kwa'n nazhon kinu Señor Jesukrist, por ngwayila go widi'zh nazhon che'n Dios kwa'n midi'zh no lo go.

¹⁵ Kuze', rē go wech no bizan; ñal guzo go wen lo rē widi'zh nazhon kwa'n milu' yub no lo go, mbaino rē widi'zh kwa'n midi'zh no lo go, lo rē yech mixë'l no.

¹⁶ No nal, lë' yub Jesukrist, Me nile' mandad be, mbaino Xuz be Dios, Me nazhi' be no nitsiyal laxto' be par dubta', no por lë' Me nane be, lë' be gal kwa'n mila' Me di'zh par be por dox wen Me kun be;

¹⁷ kina'b no lo Xuz be Dios no lo Señor Jesukrist, par yent kwan ya laxto' go lo rē kwa'n nizak go, no par más yar rē kwa'n wen nile' go no rē kwa'n nidi'zh go.

3

Bina'b go lo Dios por no

¹ No lult, rë go wech no bizan, men che'n Jesukrist, bina'b go lo Dios por no, par gaknu Me no, yadi'zh no widi'zh che'n Dios más rë plo, mbaino par or gon mene, gab bixa' nazhone, nela xmod mile' go ga'.

² No nu bina'b go par kina Dios no lo rë men nayi' lazh, no lo rë xa' minu la lo rë kwa'n nakap, porke gat lë't rë men yila Jesukrist.

³ Per nile' Señor Jesukrist rë widi'zh kwa'n nila' Me di'zh, kuze' nane ka no, lë' Me le', más yar rë kwa'n wen nile' go, no kina Me go par nale' go rë che'n Mizhab.

⁴ No niza' no xkix lo Dios por go, porke nane no, lë' go kile' ka rë kwa'n mile' no mandad le' go, mbaino lë' go le'ra' rë kwa'n milu' no lo go.

⁵ Kina'b no lo Señor Jesukrist gaknu Me go, se'gaka zi go xmod nak kwa'n nazhi' Dios go; mbaino par xek go lo rë kwa'n nela xmod mixek Jesukrist ga'.

Xa' nane kë zhi'n, gaot ska xa'

⁶ Rë go, wech no bizan, men che'n Jesukrist, kile' no mandad go kwa'n mika'b Señor Jesukrist lo no, nachë'lt go kun cho tu rë men che'n Jesukrist, xa' gat nzhaklat kë zhi'n, no gat nzhaklat ban nela xa milu' no ban go.

⁷ Lë' go nane ka xmod miban no xid go; sa' ñal le' go. Or nguzo no xid go, nangacha'bt no ngakë no zhi'n gao no.

⁸ Ni tu kwan nangaot no se'ga xid go, sino ke zhë-yë'le vid nkë no zhi'n, par nangazo no zhi'n lo ni tu go.

⁹ Sa' miban no xid go ter ñal ngaxë'n go no, per por milu' no xmod ñal ban go, sa' mile' no.

¹⁰ No bitsila ska go, dub nzo no kun go, mile' no mandad: “Xa' nane kë zhi'n, gat ñalt ska gao xa”,

¹¹ porke nzhon no, nzho pla xa' xid go, xa' nanet kë zhi'n, per par kwent che'n mense lë'la ka bixa'.

¹² Lo rë men re' kika'b no kwa'n ne Señor Jesukrist lo no, kë bixa' zhi'n gao bixa', no nakuro'tra' bixa' kwent che'n xtu men.

¹³ No lo más rë go wech, men che'n Jesukrist, nayazhat go le' go kwa'n wen.

¹⁴ No chi tu rë men che'n Jesukrist xa' nzho xid go, nanet gon kwa'n kile' no mandad lo yech re', bila'ch go choi no nachë'lt go kun lë' xa', par zi xa' kwa'n nak xa',

¹⁵ per nawi't go lo xa' nela tu men niyi'u nineu ga', más wen bilu'zh go xa' (biza' go kunsej xa') nela tu men che'n Jesukrist ga'.

Lult widi'zh nazhon kwa'n mina'b Pab

¹⁶ Kina'b no lo Señor Jesukrist, Me nile' ña'n wen laxto' men, lë' Me le', zilita' zi go chul dizde le'n laxto' go, wanei kwan nizak go. Lë' Jesukrist, Me nile' mandad be, zo kun go dubta'.

¹⁷ Na Pab, yuba kikë'n widi'zh nazhon re' par rë go ya wen. Se' nilen lo rë yech da, par nakbe' letr da.

¹⁸ Lë' Jesukrist, Me nile' mandad be, gaknu rë go. Sa' gake.

Widi'zh che'n Jesukrist kwa'n kinu yalnaban
New Testament in Zapotec, Coatecas Altas
(MX:zca:Zapotec, Coatecas Altas)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Coatecas Altas

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Coatecas Altas [zca], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Coatecas Altas

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8463507e-7c54-5a9b-a15d-c9ae76b11b9e